

sitúan mayoritariamente en lugares bastante alejados de aquellos por los que discurren los ramales mencionados. Esto confirma para nuestra provincia lo que ya dijimos acerca del carácter meramente aproximado que tiene la coincidencia de la difusión de nuestro romance con los itinerarios de las cañadas.

Nosotros vamos a dar noticia seguidamente de 3 versiones toledanas¹¹ y publicaremos 3 albacetenses tradicionales. Después veremos otras 4 derivadas de *Flor*.

I-1

Versión de CASTILLO DE BAYUELA (p. j. Talavera de la Reina, *Toledo*), dicha por Balbina Mayoral Fernández, de 93 años. Según ella, antiguamente se cantaba el romance con pandereta y con *hierros* ('instrumento musical parecido al triángulo', acepción no registrada por el DRAE¹²). Tiene 17 versos.

Recogida (grabada en "cassette") por Francisco Mendoza Díaz-Maroto y Juana Agüero Jiménez en diciembre de 1972.

No la publicamos aquí, como las dos siguientes, por no ser de nuestra provincia.

I-2

Versión de CASTILLO DE BAYUELA, dicha por Trinidad Jiménez Pulido, de 54 años, que vive en Talavera de la Reina. A veces la recita como cuento a sus nietos.

de veredas, lo que demuestra que la red de cañadas tenidas en cuenta por el RT es insuficiente. Por tanto, paradójicamente, el RT enuncia una hipótesis probablemente correcta, pero luego la demuestra sólo a medias por no considerar los itinerarios de las cañadas secundarias y las veredas. Al menos, con el mapa de Panadero se "justifican" bastante bien todas nuestras versiones, excepto la de Mesones.

En vista de ello, hemos rehecho nuestro mapa basándonos en el de Panadero, aunque lo simplificamos.

11 Como en PRA/1, encabezamos nuestras versiones con el número romano del capítulo o apartado de este artículo, seguido de un guión y la cifra árabe que corresponda. El RT utiliza un sistema parecido, con la diferencia de que separa con punto el número romano y al árabe, lo que sirve para distinguir sus versiones de las nuestras.

En cuanto a la numeración de las notas, adoptamos un sistema que consideramos preferible al seguido en PRA/1: cada una irá encabezada por el número del verso al que se refiera (por tanto, en algún caso habrá más de una nota encabezada por el mismo número).

12. Esta sigla es la comunmente utilizada para referirse al *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia (Madrid, Espasa-Calpe, 1970, 19^aed.).